



Svet
Evropske unije

Bruselj, 21. avgust 2023
(OR. fr)

12350/23

LIMITE

ENV 916
PECHE 315

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0298 (NLE)

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	14. avgust 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2023) 486 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na štirinajstem zasedanju Konference pogodbenic Konvencije o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali glede predlogov različnih pogodbenic za spremembo dodatkov k navedeni konvenciji

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 486 final.

Priloga: COM(2023) 486 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 14.8.2023
COM(2023) 486 final

2023/0298 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na štirinajstem zasedanju Konference pogodbenic Konvencije o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali glede predlogov različnih pogodbenic za spremembo dodatkov k navedeni konvenciji

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o stališču, ki naj se v imenu Unije zastopa na štirinajstem zasedanju Konference pogodbenic Konvencije o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) glede predvidenega sprejetja sklepov o spremembah dodatkov h Konvenciji.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Konvencija o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali

Cilj Konvencije o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali je ohraniti kopenske, morske in ptičje selitvene vrste na njihovem celotnem območju razširjenosti. Konvencija je medvladna pogodba, sklenjena pod pokroviteljstvom Programa Združenih narodov za okolje, ki je namenjen ohranjanju prostoživečega živalstva in habitatov na globalni ravni. Selitvene vrste, ki jih je treba ohraniti, so navedene v dodatkih I (ogrožene vrste) in II (vrste, ki jih bodo obravnavali sporazumi) h Konvenciji. Konvencija je začela veljati 1. novembra 1983.

Evropska unija je pogodbenica Konvencije¹. Vse države članice so pogodbenice Konvencije.

2.2. Konferenca pogodbenic

Konferenca pogodbenic je glavni organ odločanja Konvencije. Njene naloge so našteje v členu VII Konvencije in vključujejo pooblastila za oceno stanja ohranjenosti selitvenih vrst ter s tem za spremembo dodatkov I in II h Konvenciji. Za sprejemanje odločitev na zasedanjih Konference pogodbenic je potrebna dvotretjinska večina prisotnih in glasujočih pogodbenic, razen kadar Konvencija ne določa drugače.

Štirinajsto zasedanje Konference pogodbenic bo v Samarkandu (Uzbekistan) v začetku leta 2024.

2.3. Predvideni akti Konference pogodbenic

Konferenca pogodbenic naj bi na svojem štirinajstem zasedanju sprejela sklepe o spremembah dodatkov h Konvenciji (v nadaljnjem besedilu: predvideni akti).

Namen predvidenih aktov je spremeniti dodatka I in II h Konvenciji, kot je določeno v členu XI Konvencije.

Člen III Konvencije določa, da so v Dodatku I h Konvenciji navedene selitvene vrste, ki so ogrožene in za katere si pogodbenice, ki so države na območju razširjenosti zadevnih vrst, prizadevajo sprejeti različne ohranitvene ukrepe in prepovejo jemanje živali teh vrst iz narave.

Člen IV Konvencije določa, da so v Dodatku II h Konvenciji navedene selitvene vrste, ki imajo neugodno ohranitveno stanje ter za katerih ohranjanje in upravljanje so potrebni mednarodni sporazumi, ter selitvene vrste, katerih ohranitvenemu stanju bi zelo koristilo mednarodno sodelovanje, ki bi ga lahko dosegli z mednarodnim sporazumom. Selitvene vrste so lahko navedene tako v Dodatku I kot v Dodatku II, če je to utemeljeno z okoliščinami.

V skladu s členom XI Konvencije lahko vsaka pogodbenica predloži predloge za spremembo. Spremembe dodatkov začnejo veljati za vse pogodbenice devetdeset dni po zasedanju Konference pogodbenic, na katerem so bile sprejete, razen za tiste pogodbenice, ki so izrazile pridržek.

¹ Sklep Sveta 82/461/EGS z dne 24. junija 1982 o sklenitvi Konvencije o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali (UL L 210, 19.7.1982, str. 10).

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

V zvezi s štirinajstim zasedanjem Konference pogodbenic Konvencije in v skladu s Sklepom Sveta 2023/1034 z dne 22. maja 2023² je Unija predlagala naslednjo spremembo Konvencije:

spremembo Dodatka I h Konvenciji, da se vključi populacija baltske pristaniške rjave pliskavke, *Phocoena phocoena*.

Druge pogodbenice Konvencije so predložile predloge za spremembo Dodatka I za vključitev naslednjih vrst in podvrst: *Lynx lynx balcanicus*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, južnoafriška populacija *Gypaetus barbatus meridionalis*, *Carcharias taurus*, sredozemska populacija *Glaucostegus cemiculus*, sredozemska populacija *Aetomylaeus bovinus*, sredozemska populacija *Rhinoptera marginata*.

Druge pogodbenice Konvencije so predložile predloge za spremembo Dodatka II za vključitev naslednjih vrst: *Lynx lynx*, *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus*, *Aetomylaeus bovinus*, *Rhinoptera marginata*, *Brachyplatystoma rousseauxii*, *Brachyplatystoma vaillantii*.

Zato mora Svet sprejeti sklep o določitvi stališča, ki naj se v imenu Unije zastopa na štirinajstem zasedanju Konference pogodbenic glede vseh predlogov sprememb.

Unija bi morala načeloma podpreti vse navedene predloge, ker so znanstveno utemeljeni ter v skladu z zavezanostjo Unije mednarodnemu sodelovanju za zaščito biotske raznovrstnosti, vključno s premislekom o tem, kako kar najbolje izkoristiti znanstvene informacije v zvezi z biološkimi značilnostmi in biološkimi referenčnimi točkami za ribištvo.

Vključitev teh vrst v dodatek I ali II h Konvenciji, kot je predlagano, ne bi zahtevala nobene spremembe prava Unije, razen vključitve *Carcharias taurus* v Dodatek I, sredozemske populacije *Aetomylaeus bovinus* v Dodatek I in sredozemske populacije *Rhinoptera marginata* v Dodatek I, saj sedanja raven varstva teh vrst v Uniji ne izpolnjuje zahtev iz člena III(5) Konvencije.

Evrazijski ris, *Lynx lynx*, je zajet v direktivi EU o habitatih³. Vključitev te vrste v Dodatek II in podvrste *Lynx lynx balcanicus* v Dodatek I h Konvenciji bi bilo treba podpreti.

Unija ni območje razširjenosti vrst in podvrst *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, *Gypaetus barbatus meridionalis*, zato za vključitev teh vrst in podvrst v Dodatek I h Konvenciji ne bi bila potrebna sprememba prava Unije.

Unija ni območje razširjenosti vrst *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, zato za vključitev teh vrst v Dodatek II h Konvenciji ne bi bilo potrebno ukrepanje Unije.

Vrsta *Glaucostegus cemiculus* je strogo zaščiten z Barcelonsko konvencijo⁴. Poleg tega je v skladu z Uredbo (EU) št. 1343/2011⁵ obdržanje te vrste na krovu ribiških plovil prepovedano.

² Sklep Sveta (EU) 2023/1034 z dne 22. maja 2023 o predložitvi, v imenu Evropske unije, predloga za spremembe Dodatka I h Konvenciji o varstvu selitvenih vrst prostoživečih živali na štirinajstem zasedanju Konference pogodbenic (UL L 139, 26.5.2023, str. 47).

³ Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, 22.7.1992, str. 7).

⁴ Konvencija o varstvu Sredozemskega morja pred onesnaževanjem.

⁵ Uredba (EU) št. 1343/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o nekaterih določbah za ribolov na območju Sporazuma GFCM (Generalne komisije za ribištvo v Sredozemlju) in spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1967/2006 o ukrepih za upravljanje za trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov v Sredozemskem morju. UL L 347, 30.12.2011, str. 44, prečiščena različica z dne 10. julija 2019.

Zato bi bilo treba podpreti vključitev te vrste v Dodatek II h Konvenciji in vključitev sredozemske populacije te vrste v Dodatek I h Konvenciji.

Vrsti *Brachyplatystoma rousseauxii* in *Brachyplatystoma vaillantii* se v Uniji pojavljata samo v Francoski Gvajani, kjer se naravovarstvena zakonodaja Unije ne uporablja. Vključitev teh vrst v Dodatek II h Konvenciji bi bilo treba podpreti.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, a lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“⁶.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Konferenca pogodbenic je organ, ustanovljen s sporazumom, tj. s Konvencijo o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali.

Akti, ki naj bi jih Konferenca pogodbenic sprejela, so akti s pravnim učinkom. Predvideni akt bo zavezujoč v mednarodnem pravu v skladu s členom XI Konvencije o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali.

Predvideni akti ne dopolnjujejo ali spreminjajo institucionalnega okvira Konvencije.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep po členu 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega naj bi se v imenu Unije zastopalo stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep po členu 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenih aktov se nanašata na varstvo okolja.

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 192(1) PDEU.

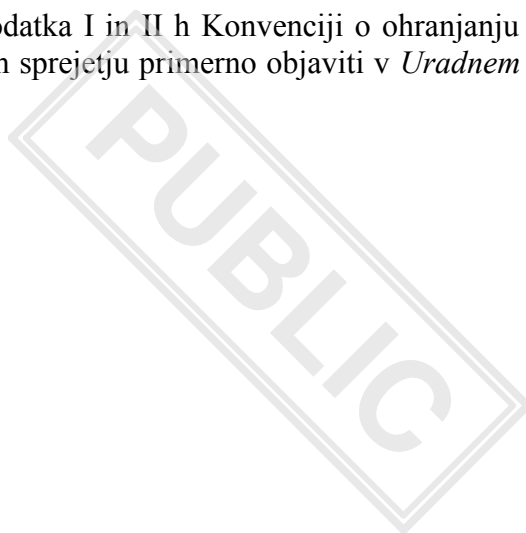
4.3. Zaključek

Pravna podlaga za predlagani sklep bi moral biti člen 192(1) PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

⁶ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61 do 64.

5. OBJAVA PREDVIDENEGA AKTA

Ker bodo akti Konference pogodbenic spremenili dodatka I in II h Konvenciji o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali, jih je po njihovem sprejetju primerno objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.



Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa na štirinajstem zasedanju Konference pogodbenic Konvencije o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali glede predlogov različnih pogodbenic za spremembo dodatkov k navedeni konvenciji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 192(1) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je Konvencijo o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali (v nadaljnjem besedilu: Konvencija) sklenila s Sklepom Sveta 82/461/EGS⁷, veljati pa je začela 1. novembra 1983.
- (2) Konferenca pogodbenic Konvencije (v nadaljnjem besedilu: Konferenca pogodbenic) lahko v skladu s členom XI Konvencije sprejme sklepe o spremembi dodatkov h Konvenciji.
- (3) Konferenca pogodbenic naj bi na štirinajstem zasedanju v začetku leta 2024 sprejela sklepe o spremembi dodatkov h Konvenciji.
- (4) Primerno je določiti stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa na zasedanju Konference pogodbenic, saj bodo sklepi o spremembi dodatkov h Konvenciji za Unijo zavezujoči.
- (5) Unija je predložila predlog za vključitev populacije baltske pristaniške rjave pliskavke *Phocoena phocoena* v Dodatek I h Konvenciji. Unija bi morala svoj predlog podpreti. Zaradi te predlagane spremembe ne bi bilo treba spreminjati prava Unije.
- (6) Druge pogodbenice so predložile predloge za vključitev vrst in podvrst *Lynx lynx balcanicus*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Pluvianellus socialis*, južnoafriške populacije *Gypaetus barbatus meridionalis*, *Carcharias taurus*, sredozemske populacije *Glaucostegus cemiculus*, sredozemske populacije *Aetomylaeus bovinus*, sredozemske populacije *Rhinoptera marginata* v Dodatek I in za vključitev vrst *Lynx lynx*, *Felis manul*, *Lama guanicoe*, *Tursiops truncatus gephyreus*, *Pelecanus thagus*, *Carcharias taurus*, *Glaucostegus cemiculus*, *Aetomylaeus bovinus*, *Rhinoptera marginata*, *Brachyplatystoma rousseauxii*, *Brachyplatystoma vaillantii* v Dodatek II h Konvenciji.
- (7) Unija bi morala podpreti vse navedene predloge, ker so znanstveno utemeljeni ter v skladu z zavezanoostjo Unije mednarodnemu sodelovanju za zaščito biotske raznovrstnosti v skladu s členom 5 Konvencije ZN o biološki raznovrstnosti in v skladu s sklepi, sprejetimi na Konferenci pogodbenic Konvencije.

⁷ Sklep Sveta 82/461/EGS z dne 24. junija 1982 o sklenitvi Konvencije o varstvu selitvenih vrst prosto živečih živali (UL L 210, 19.7.1982, str. 10).

- (8) Predlogi za vključitev vrste *Carcharias taurus* in sredozemskih populacij *Aetomylaeus bovinus* ter *Rhinoptera marginata* v Dodatek I h Konvenciji bi zahtevali spremembo prava Unije, saj sedanja raven varstva v Uniji ne izpolnjuje zahtev iz člena III(5) Konvencije. Zato mora Komisija v imenu Unije v skladu s členom XI(6) Konvencije izraziti pridržek glede vključitve teh vrst v Dodatek I –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na štirinajstem zasedanju Konference pogodbenic, je naslednje:

- (1) podpre se vključitev naslednjih vrst ali podvrst v Dodatek I:
- (1) *Lynx lynx balcanicus*,
 - (2) *Pelecanus thagus*,
 - (3) *Pluvianellus socialis*,
 - (4) južnoafriške populacije *Gypaetus barbatus meridionalis*,
 - (5) baltske populacije *Phocoena phocoena*,
 - (6) *Tursiops truncatus gephyreus*,
 - (7) sredozemske populacije *Glaucostegus cemiculus*;
- (2) podpre se vključitev naslednjih vrst v Dodatek I, glede katerih Komisija izrazi pridržek v imenu Unije:
- (1) *Carcharias taurus*
 - (2) sredozemske populacije *Aetomylaeus bovinus*,
 - (3) sredozemske populacije *Rhinoptera marginata*;
- (3) podpre se vključitev naslednjih vrst v Dodatek II:
- (1) *Lynx lynx*,
 - (2) *Felis manul*,
 - (3) *Lama guanicoe*,
 - (4) *Tursiops truncatus gephyreus*,
 - (5) *Pelecanus thagus*,
 - (6) *Carcharias taurus*,
 - (7) *Glaucostegus cemiculus*,
 - (8) *Aetomylaeus bovinus*,
 - (9) *Rhinoptera marginata*,
 - (10) *Brachyplatystoma rousseauxii*,
 - (11) *Brachyplatystoma vaillantii*.

Člen 2

Glede na razvoj dogodkov na štirinajstem zasedanju Konference pogodbenic Konvencije o ohranjanju selitvenih vrst prostoživečih živali se lahko predstavniki Unije po posvetovanju z državami članicami in med usklajevalnimi sestanki na kraju samem ter brez nadaljnega sklepa Sveta dogovorijo o bolj podrobni opredelitvi stališča iz člena 1.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*